



Livre de Samuel II

Chapitre 5

אֵיבָאוּ כָּל שְׂבִטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל דָּוִד חֲבֵרוֹנָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר הִנֵּנוּ
עֲצָמֶיךָ וּבְשָׁרְךָ אָנֹכֵנוּ.

בְּגַם אֶתְמוֹל גַּם שְׁלֹשׁוֹם בְּהִיּוֹת שְׁאוּל מֶלֶךְ עָלֵינוּ אֶתָּה הִייתָ
מוֹצִיא וְהַמְּבִי [הִייתָ הַמוֹצִיא וְהַמְּבִיא] אֶת יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה לְךָ
אֶתָּה תִרְעָה אֶת עַמִּי אֶת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה לְנֶגִיד עַל יִשְׂרָאֵל.

גֵּיבָאוּ כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל הַמֶּלֶךְ חֲבֵרוֹנָה וַיִּכְרֹת לָהֶם הַמֶּלֶךְ דָּוִד
בְּרִית בְּחֵבְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה וַיִּמָּשְׁחוּ אֶת דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל.

ד בֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה דָּוִד בָּמָלְכוֹ אַרְבָּעִים שָׁנָה מֶלֶךְ.

ה בְּחֵבְרוֹן מֶלֶךְ עַל יְהוּדָה שִׁבְעַת שָׁנִים וְשֵׁשֶׁה חֳדָשִׁים וּבִירוּשָׁלַם
מֶלֶךְ שְׁלֹשִׁים וְשֵׁשֶׁה שָׁנָה עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה.

ו וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וְאֶנְשָׁיו יְרוּשָׁלַם אֶל הַיַּבְסִי יוֹשֵׁב הָאֶרֶץ וַיֹּאמֶר לְדָוִד
לֵאמֹר לֹא תָבֹא הִנֵּה כִּי אִם הֶסִירְךָ הָעוֹרִים וְהַפְסָחִים לֵאמֹר לֹא
יָבֹא דָּוִד הִנֵּה.

ז וַיִּלְכֹּד דָּוִד אֶת מִצְדַּת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִד.

ח וַיֹּאמֶר דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא כָּל מִכָּה יַבְסִי וַיַּגַּע בַּצִּנּוֹר וְאֶת הַפְסָחִים
וְאֶת הָעוֹרִים שִׁנָּאוּ [שָׁנְאוּ] נֶפֶשׁ דָּוִד עַל כֵּן יֹאמְרוּ עוֹר וּפְסָח לֹא
יָבֹא אֶל הַבַּיִת.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



ט וַיֵּשֶׁב דָּוִד בְּמִצְדָּה וַיִּקְרָא לָהּ עִיר דָּוִד וַיֵּבֶן דָּוִד סָבִיב מִן הַמְּלֹאָ
וּבֵיתָהּ. וַיֵּלֶךְ דָּוִד הַלּוֹךְ וַגְּדוּל וַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת עִמּוֹ.

יֵא וַיִּשְׁלַח חֵיכֶם מֶלֶךְ צָר מַלְאָכִים אֶל דָּוִד וַעֲצֵי אֲרָזִים וְחֲרָשֵׁי עֵץ
וְחֲרָשֵׁי אָבֶן קִיר וַיָּבִנוּ בֵּית לְדָוִד.

יב וַיֵּדַע דָּוִד כִּי הִכִּינוּ יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל וְכִי נָשָׂא מַמְלַכְתּוֹ
בְּעָבוֹר עִמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

יג וַיִּקַּח דָּוִד עוֹד פְּלִגְשִׁים וְנָשִׁים מִירוּשָׁלַם אַחֲרֵי בָאוּ מִחֲבָרוֹן
וַיָּלְדוּ עוֹד לְדָוִד בָּנִים וּבָנוֹת.

יד וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַיִּלָּדִים לוֹ בִּירוּשָׁלַם שְׁמוּעַ וְשׁוּבָב וְנֹתָן וְיִשְׁלֹמֹה.

טו וַיִּבְחַר וְאֶלִישׁוּעַ וְנָפֶג וַיִּפְּיֵעַ.

טז וְאֶלִישַׁמֶּע וְאֶלִידָע וְאֶלִיפָלֵט.

יז וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים כִּי מָשְׁחוּ אֶת דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ כָל
פְּלִשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת דָּוִד וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיָּרֶד אֶל הַמִּצְדָּה.

יח וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּנָּטְשׁוּ בְּעֵמֶק רְפָאִים.

יט וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הֲאֶעֱלֶה אֶל פְּלִשְׁתִּים הַתִּתְּנִם בְּיָדִי
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל דָּוִד עֲלֶה כִּי נָתַן אֲתָן אֶת הַפְּלִשְׁתִּים בְּיָדְךָ.

כ וַיָּבֹא דָוִד בְּבַעַל פְּרָצִים וַיִּכּוּ שָׁם דָּוִד וַיֹּאמֶר פָּרַץ יְהוָה אֶת אִיבֵי
לִפְנֵי כָפָרֶץ מִים עַל כֵּן קָרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא בַּעַל פְּרָצִים.

כא וַיַּעֲזְבוּ שָׁם אֶת עֲצֵבֵיהֶם וַיִּשְׁאַם דָּוִד וַאֲנָשָׁיו.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



כב־וִיסְפוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים לַעֲלוֹת וַיִּבְטְשׁוּ בְּעַמֶּק רְפָאִים.

כג־וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲלֶה הָסִב אֶל אֲחֵרֵיהֶם וּבָאתָ
לָהֶם מִמּוֹל בְּכֹאִים.

כד־וַיְהִי בִשְׁמֵעַר [כְּשִׁמְעָר] אֶת קוֹל צְעָדָה בְּרֹאשֵׁי הַבְּכָאִים אֲזַי
תַּחֲרֹץ כִּי אֲזַי־צֹא יְהוָה לִפְנֵיךְ לְהַכּוֹת בְּמַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים.

כה־וַיַּעַשׂ דָּוִד כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה וַיֵּן אֶת פְּלִשְׁתִּים מִגִּבֶּעַ עַד בֶּאֱרֶךְ
גִּזְרֵה.

5,1. Toutes les tribus d'Israël vinrent auprès de David, à Hébron, et lui dirent: "Nous sommes ta chair et ton sang.

5,2. Déjà hier, déjà avant-hier, alors que Saül était notre roi, c'est toi qui dirigeais toutes les expéditions d'Israël. C'est toi, avait dit l'Eternel, qui gouverneras Israël, mon peuple, toi qui seras son chef..."

5,3. Tous les anciens d'Israël vinrent donc trouver le roi, à Hébron; le roi David fit un pacte avec eux à Hébron, devant l'Eternel, et ils le sacrèrent comme roi d'Israël.

5,4. David avait trente ans lorsqu'il devint roi; son règne fut de quarante ans.

5,5. Il régna dans Hébron, sur Juda, sept ans et six mois, et dans Jérusalem il régna trente-trois ans sur tout Israël et Juda.

5,6. Le roi, avec ses hommes, marcha sur Jérusalem contre les Jébuséens, qui occupaient le pays; mais ceux-ci dirent à David: "Tu n'entreras pas ici que tu n'aies délogé les aveugles et les boiteux," voulant dire que David n'y entrerait point.

5,7. Mais David s'empara de la forteresse de Sion, qui est la Cité de David.

5,8. Ce même jour, David avait dit: "Celui qui veut battre les Jébuséens doit pénétrer jusqu'au faite, jusqu'aux boiteux et aux aveugles", devenus odieux à David. C'est pourquoi on a dit: "Aveugle ni boiteux ne doivent entrer dans la maison."

5,9. David s'établit dans la forteresse, qu'il nomma la Cité de David, et ajouta des constructions tout autour, à l'intérieur du Millo:

5,10. David alla grandissant de plus, en plus, assisté par l'Eternel, Dieu-Cebaot.

5,11. Hiram, roi de Tyr, envoya une députation à David avec du bois de cèdre, des charpentiers et des maçons, qui bâtirent une maison pour David.

5,12. Et David reconnut que le Seigneur l'avait destiné à régner sur Israël, et lui avait accordé une royauté glorieuse en faveur de son peuple Israël.

5,13. David prit encore des concubines et des épouses dans Jérusalem, après son départ d'Hébron, et il lui naquit encore des fils et des filles.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



5,14. Voici les noms de ceux qui lui naquirent à Jérusalem: Chammoua, Chobab, Nathan et Salomon;

5,15. Yibhar, Elichoua, Néfeg et Yafia;

5,16. Elichama, Elyada et Elifélet.

5,17. Les Philistins, ayant su que David avait été oint comme roi d'Israël, montèrent tous pour chercher à le prendre; David l'apprit et se rendit à la forteresse.

5,18. Les Philistins étaient arrivés et s'étaient déployés dans la vallée de Refaïm.

5,19. Alors David consulta le Seigneur en disant: "Dois-je monter vers les Philistins? Les livreras-tu en ma main?" Le Seigneur répondit à David: "Monte! Oui, je livrerai les Philistins en ta main."

5,20. David atteignit Baal-Peraçim et les y battit. Et il dit: "Le Seigneur a dispersé mes ennemis devant moi comme une eau débordée." C'est de là que cet endroit fut nommé Baal-Peraçim.

5,21. Ils laissèrent là leurs idoles, qui furent emportées par David et ses hommes.

5,22. Mais de nouveau les Philistins y montèrent et se déployèrent dans la vallée de Refaïm.

5,23. David consulta le Seigneur, qui répondit: "Ne monte pas; tourne-les par derrière et marche sur eux du côté des bekhaïm.

5,24. Or, lorsque tu entendras un bruit de pas sur les cimes des bekhaïm, mets-toi vite en mouvement, car alors le Seigneur sera venu à ton secours pour que tu battes l'armée des Philistins."

5,25. David se conforma aux instructions du Seigneur, et il battit les Philistins depuis Ghéba jusque vers Ghézer.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions